



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Nahl

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ

The Event (the Hour or the punishment of disbelievers and polytheists or the Islamic laws or commandments), ordained by Allah will come to pass, so seek not to hasten it.

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

Glorified and Exalted be He above all that they associate as partners with Him.

2.

يُنزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

He sends down the angels with inspiration of His Command to whom of His slaves He pleases (saying):

أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ

"Warn mankind that La ilaha illa Ana (none has the right to be worshipped but I), so fear Me (by abstaining from sins and evil deeds).

3.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ^ج

He has created the heavens and the earth with truth.

تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

High be He Exalted above all they associate as partners with Him.

4.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ

He has created man from Nutfah (mixed drops of male and female sexual discharge), then behold, this same (man) becomes an open opponent.

5.

وَالْأَنْعَمَ خَلَقَهَا^ظ

And the cattle, He has created them for you;

لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

in them there is warmth (warm clothing), and numerous benefits, and of them you eat.

6.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ

And wherein is beauty for you, when you bring them home in the evening, and as you lead them forth to pasture in the morning.

7.

وَيَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ^ج

And they carry your loads to a land that you could not reach except with great trouble to yourselves.

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ

Truly, your Lord is full of Kindness, Most Merciful.

8.

وَالْحَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً^ج

And (He has created) horses, mules and donkeys, for you to ride and as an adornment.

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

And He creates (other) things of which you have no knowledge.

9.

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ^ج

And upon Allah is the responsibility to explain the Straight Path (i.e. Islamic Monotheism for mankind i.e. to show them legal and illegal, good and evil things, etc. so, whosoever accepts the guidance, it will be for his own benefit and whosoever goes astray, it will be for his own destruction), but there are ways that turn aside (such as Paganism, Judaism, Christianity, etc.).

وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ

And had He willed, He would have guided you all (mankind).

10.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً^ط

He it is Who sends down water (rain) from the sky;

لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ

from it you drink and from it (grows) the vegetation on which you send your cattle to pasture;

11.

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ^ط

With it He causes to grow for you the crops, the olives, the date-palms, the grapes, and every kind of fruit.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

Verily! In this is indeed an evident proof and a manifest sign for people who give thought.

12.

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ^ط

And He has subjected to you the night and the day, the sun and the moon;

وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّهِ^ط

and the stars are subjected by His Command.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

Surely, in this are proofs for people who understand.

13.

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ^ط

And whatsoever He has created for you on this earth of varying colours (and qualities from vegetation and fruits, etc. (botanical life) and from animal (zoological life)).

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

Verily! In this is a sign for people who remember.

14.

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا

And He it is Who has subjected the sea (to you), that you eat thereof fresh tender meat (i.e. fish), and that you bring forth out of it ornaments to wear.

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ^{هـ} وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

And you see the ships ploughing through it, that you may seek (thus) of His Bounty (by transporting the goods from place to place) and that you may be grateful.

15.

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ

And He has affixed into the earth mountains standing firm, lest it should shake with you,

وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

and rivers and roads, that you may guide yourselves.

16.

وَعَلَمَاتٍ^ج

And landmarks (signposts, etc. during the day)

وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ

and by the stars (during the night), they (mankind) guide themselves.

17.

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

Is then He, Who creates as one who creates not?

Will you not then remember?

18.

وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا

And if you would count the graces of Allah, never could you be able to count them.

إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ رَحِيمٌ

Truly! Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

19.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

And Allah knows what you conceal and what you reveal.

20.

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

Those whom they (Al-Mushrikoon) invoke besides Allah have not created anything, but are themselves created.

21.

أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

(They are) dead, lifeless, and they know not when they will be raised up.

22.

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ

Your Ilah (God) is One Ilah (God Allah, none has the right to be worshipped but He).

فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

But for those who believe not in the Hereafter, their hearts deny (the faith in the Oneness of Allah), and they are proud.

23.

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ^ج

Certainly, Allah knows what they conceal and what they reveal.

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ

Truly, He likes not the proud.

24.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنزِلَ رَبُّكُمْ قَالَُوا أَسْطِيرَةُ الْأَوَّلِينَ^ل

And when it is said to them: "What is it that your Lord has sent down (unto Muhammad SAW)?"

They say: "Tales of the men of old!"

25.

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّوهُمْ بَغَيْرِ عِلْمٍ^ط

They will bear their own burdens in full on the Day of Resurrection, and also of the burdens of those whom they misled without knowledge.

أَلَسَاءَ مَا يَزْمُونَ

Evil indeed is that which they shall bear!

26.

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهَ بُنْيَانُهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

Those before them indeed plotted, but Allah struck at the foundation of their building,

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

and then the roof fell down upon them, from above them, and the torment overtook them from directions they did not perceive.

27.

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآئِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ^ج

Then, on the Day of Resurrection, He will disgrace them and will say: "Where are My (so called) partners concerning whom you used to disagree and dispute (with the believers, by defying and disobeying Allah)?"

قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْحِزْبَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ

Those who have been given the knowledge (about the Torment of Allah for the disbelievers) will say: "Verily! Disgrace this Day and misery are upon the disbelievers.

28.

ط
الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ

"Those whose lives the angels take while they are doing wrong to themselves (by disbelief and by associating partners in worship with Allah and by committing all kinds of crimes and evil deeds)."

ج
فَأَلْقَوْا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ

Then, they will make (false) submission (saying): "We used not to do any evil."

بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

(The angels will reply):

"Yes! Truly, Allah is All-Knower of what you used to do.

29.

ط
فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

"So enter the gates of Hell, to abide therein,

فَلَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ

and indeed, what an evil abode will be for the arrogant."

30.

ج
وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ

And (when) it is said to those who are the Muttaqoon (pious - see V.2:2) "What is it that your Lord has sent down?"

ط
قَالُوا خَيْرًا

They say: "That which is good."

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ

For those who do good in this world, there is good,

وَلَدَارِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ

and the home of the Hereafter will be better.

وَلِنِعْمِ دَارِ الْمُتَّقِينَ

And excellent indeed will be the home (i.e. Paradise) of the Muttaqoon (pious - see V.2:2).

31.

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ

Adn (Eden) Paradise (Gardens of Eternity) which they will enter, under which rivers flow, they will have therein all that they wish.

كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ

Thus Allah rewards the Muttaqoon (pious - see V.2:2).

32.

الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Those whose lives the angels take while they are in a pious state (i.e. pure from all evil, and worshipping none but Allah Alone) saying (to them): Salamun Alaikum (peace be on you) enter you Paradise, because of (the good) which you used to do (in the world)."

33.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ

Do they (the disbelievers and polytheists) await but that the angels should come to them (to take away their souls (at death)), or there should come the command (i.e. the torment or the Day of Resurrection) of your Lord?

كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

Thus did those before them.

وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

And Allah wronged them not, but they used to wrong themselves.

34.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

Then, the evil results of their deeds overtook them, and that at which they used to mock surrounded them.

35.

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
نَحْنُ وَلَا آبَاءُ آبَائِنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ

And those who join others in worship with Allah say:

"If Allah had so willed, neither we nor our fathers would have worshipped aught but Him, nor would we have forbidden anything without (Command from) Him."

كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

So did those before them.

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

Then! Are the Messengers charged with anything but to convey clearly the Message?

36.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ

And verily, We have sent among every Ummah (community, nation) a Messenger (proclaiming):

"Worship Allah (Alone), and avoid (or keep away from) Taghoot (all false deities, etc. i.e. do not worship Taghoot besides Allah)."

فَمِنْهُمْ مَن هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَن حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ

Then of them were some whom Allah guided and of them were some upon whom the straying was justified.

فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ

So travel through the land and see what was the end of those who denied (the truth).

37.

إِنْ تَحْرَصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ

If you (O Muhammad SAW) covet for their guidance, then verily Allah guides not those whom He makes to go astray (or none can guide him whom Allah sends astray).

وَمَا لَهُمْ مِّن نَّاصِرِينَ

And they will have no helpers.

38.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوتُ

And they swear by Allah their strongest oaths, that Allah will not raise up him who dies.

بَلَىٰ وَعَدَّآ عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

Yes, (He will raise them up), a promise (binding) upon Him in truth, but most of mankind know not.

39.

لِيَبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِّبِينَ

In order that He may make manifest to them the truth of that wherein they differ, and that those who disbelieved (in Resurrection, and in the Oneness of Allah) may know that they were liars.

40.

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

Verily! Our Word unto a thing when We intend it, is only that We say unto it: "Be!" and it is.

41.

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً

And as for those who emigrated for the Cause of Allah, after suffering oppression, We will certainly give them goodly residence in this world,

وَالْأَجْرُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ^ج

but indeed the reward of the Hereafter will be greater,

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

if they but knew!

42.

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

(They are) those who remained patient (in this world for Allah's sake), and put their trust in their Lord (Allah Alone).

43.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ^ج

And We sent not (as Our Messengers) before you (O Muhammad SAW) any but men, whom We inspired, (to preach and invite mankind to believe in the Oneness of Allah).

فَسَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

So ask of those who know the Scripture (learned men of the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel)), if you know not.

44.

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ^ط

With clear signs and Books (We sent the Messengers).

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

And We have also sent down unto you (O Muhammad SAW) the reminder and the advice (the Quran), that you may explain clearly to men what is sent down to them, and that they may give thought.

45.

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ

أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

Do then those who devise evil plots feel secure that Allah will not sink them into the earth, or that the torment will not seize them from directions they perceive not?

46.

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلُبِهِمْ

Or that He may catch them in the midst of their going to and fro (in their jobs),

فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ

so that there be no escape for them (from Allah's Punishment)?

47.

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ

Or that He may catch them with gradual wasting (of their wealth and health).

فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ

Truly! Your Lord is indeed full of Kindness, Most Merciful?

48.

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ

Have they not observed things that Allah has created,

يَتَفَيَّؤُا ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالْشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ

(how) their shadows incline to the right and to the left, making prostration unto Allah, and they are lowly?

49.

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

And to Allah prostrate all that is in the heavens and all that is in the earth, of the live moving creatures and the angels, and they are not proud (i.e. they worship their Lord (Allah) with humility).

50.

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

They fear their Lord above them, and they do what they are commanded. ﴿٥٠﴾

51.

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِيسَىٰ فَأَمْرُؤُونَ

And Allah said (O mankind!): "Take not ilahaen (two gods in worship, etc.). Verily, He (Allah) is (the) only One Ilah (God). Then, fear Me (Allah) much (and Me (Alone), i.e. be away from all kinds of sins and evil deeds that Allah has forbidden and do all that Allah has ordained and worship none but Allah).

52.

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا^ج

To Him belongs all that is in the heavens and (all that is in) the earth and Ad-Din Wasiba is His ((i.e. perpetual sincere obedience to Allah is obligatory). None has the right to be worshipped but Allah).

أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ

Will you then fear any other than Allah?

53.

وَمَا بِكُمْ مِّن نِّعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ^ط

And whatever of blessings and good things you have, it is from Allah.

ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْرُونَ

Then, when harm touches you, unto Him you cry aloud for help.

54.

ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ

Then, when He has removed the harm from you, behold! Some of you associate others in worship with their Lord (Allah).

55.

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ^ج

So (as a result of that) they deny (with ungratefulness) that (Allah's Favours) which We have bestowed on them!

فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ^ط

Then enjoy yourselves (your short stay), but you will come to know (with regrets).

56.

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ

And they assign a portion of that which We have provided them unto what they know not (false deities).

تَأْتِيهِ لِنَسَلِنَ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ

By Allah, you shall certainly be questioned about (all) that you used to fabricate.

57.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُونَ

And they assign daughters unto Allah! Glorified (and Exalted) be He above all that they associate with Him! . And unto themselves what they desire;

58.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ

And when the news of (the birth of) a female (child) is brought to any of them, his face becomes dark, and he is filled with inward grief!

59.

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ

He hides himself from the people because of the evil of that whereof he has been informed.

أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ

Shall he keep her with dishonour or bury her in the earth?

أَلَسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

Certainly, evil is their decision.

60.

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السُّوءِ ۗ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ

For those who believe not in the Hereafter is an evil description, and for Allah is the highest description.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

And He is the All-Mighty, the All-Wise.

61.

وَلَوْ يُوَ أَخِذُ اللهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ

And if Allah were to seize mankind for their wrong-doing, He would not leave on it (the earth) a single moving (living) creature,

وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى

but He postpones them for an appointed term

فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتُخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

and when their term comes, neither can they delay nor can they advance it an hour (or a moment).

62.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ

They assign to Allah that which they dislike (for themselves),

وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَى

and their tongues assert the falsehood that the better things will be theirs.

لَا جَزَاءَ لَهُمْ النَّارُ وَأَنْتُمْ مُّفْرَطُونَ

No doubt for them is the Fire, and they will be the first to be hastened on into it, and left there neglected.

(Tafsir Al-Qurtubee, Vol.10, Page 121)

63.

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ

By Allah, We indeed sent (Messengers) to the nations before you (O Muhammad SAW), but Shaitan (Satan) made their deeds fair-seeming to them.

فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

So he (Satan) is their Wali (helper) today (i.e. in this world), and theirs will be a painful torment.

64. وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ^٧

And We have not sent down the Book (the Quran) to you (O Muhammad SAW), except that you may explain clearly unto them those things in which they differ, and (as) a guidance and a mercy for a folk who believe.

65. وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا^٨

And Allah sends down water (rain) from the sky, then He revives the earth therewith after its death.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ

Verily, in this is a sign (clear proof) for people who listen (obey Allah).

66. وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً^٩

And verily! In the cattle, there is a lesson for you.

نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِمْ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ

We give you to drink of that which is in their bellies, from between excretions and blood, pure milk; palatable to the drinkers.

67. وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا^{١٠}

And from the fruits of date-palms and grapes, you derive strong drink (this was before the order of the prohibition of the alcoholic drinks) and a goodly provision.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

Verily, therein is indeed a sign for people who have wisdom.

68. وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ

And your Lord inspired the bee, saying:

"Take you habitations in the mountains and in the trees and in what they erect.

69.

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا^ج

"Then, eat of all fruits, and follow the ways of your Lord made easy (for you)."

يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ^ط

There comes forth from their bellies, a drink of varying colour wherein is healing for men.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

Verily, in this is indeed a sign for people who think.

70.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ^ج

And Allah has created you and then He will cause you to die,

وَمِنْكُمْ مَن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمْرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا^ج

and of you there are some who are sent back to senility, so that they know nothing after having known (much).

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

Truly! Allah is All- Knowing, All-Powerful.

71.

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ^ج

And Allah has preferred some of you above others in wealth and properties.

فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَأْدِي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ^ج

Then, those who are preferred will by no means hand over their wealth and properties to those (slaves) whom their right hands possess, so that they may be equal with them in respect thereof.

أَفَيَنْعَمَتِ اللَّهُ بِمُجْحَدُونَ

Do they then deny the Favour of Allah?

72.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا

And Allah has made for you wives of your own kind,

وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرِزْقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ^ج

and has made for you, from your wives, sons and grandsons, and has bestowed on you good provision.

أَفِيَابِاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ

Do they then believe in false deities and deny the Favour of Allah (by not worshipping Allah Alone).

73.

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ

And they worship others besides Allah, such as do not and cannot own any provision for them from the heavens or the earth.

74.

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ^ج

So put not forward similitudes for Allah (as there is nothing similar to Him, nor He resembles anything).

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

Truly! Allah knows and you know not.

75.

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

Allah puts forward the example (of two men a believer and a disbeliever);

عَبْدًا أَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ

a slave (disbeliever) under the possession of another, he has no power of any sort,

وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا^ط

and (the other), a man (believer) on whom We have bestowed a good provision from Us, and He spends thereof secretly and openly.

ج
هَلْ يَسْتَوُونَ

Can they be equal? (By no means, not).

ج
الْحَمْدُ لِلَّهِ

All the praises and thanks be to Allah.

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Nay! (But) most of them know not.

76.

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ

And Allah puts forward (another) example of two men,

أَحَدُهُمَا أَبْكَمٌ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ

one of them dumb, who has no power over anything (disbeliever), and he is a burden to his master, whichever way he directs him, he brings no good.

هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Is such a man equal to one (believer in the Islamic Monotheism) who commands justice, and is himself on a Straight Path?

77.

ج
وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

And to Allah belongs the unseen of the heavens and the earth.

ج
وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ

And the matter of the Hour is not but as a twinkling of the eye, or even nearer.

إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Truly! Allah is Able to do all things.

78.

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا

And Allah has brought you out from the wombs of your mothers while you know nothing.

وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

And He gave you hearing, sight, and hearts that you might give thanks (to Allah).

79.

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوْ السَّمَاءِ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ

Do they not see the birds held (flying) in the midst of the sky?

None holds them but Allah (none gave them the ability to fly but Allah).

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

Verily, in this are clear proofs and signs for people who believe (in the Oneness of Allah).

80.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا

And Allah has made for you in your homes an abode,

وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ

and made for you out of the hides of the cattle (tents for) dwelling, which you find so light (and handy) when you travel and when you stay (in your travels),

وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثْنَا وَمَتَعًا إِلَىٰ حِينٍ

and of their wool, fur, and hair (sheep wool, camel fur, and goat hair), a furnishing and articles of convenience (e.g. carpets, blankets, etc.), a comfort for a while.

81.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا

And Allah has made for you out of that which He has created shades, and has made for you places of refuge in the mountains,

وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَائِيلَ تَقِيكُمْ الْحَرَّ وَسَرَائِيلَ تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ^ج

and has made for you garments to protect you from the heat (and cold), and coats of mail to protect you from your (mutual) violence.

كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ

Thus does He perfect His Grace unto you, that you may submit yourselves to His Will (in Islam).

82.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَمَا عَلَيْكَ الْبَلَّغُ الْمُبِينُ

Then, if they turn away, your duty (O Muhammad SAW) is only to convey (the Message) in a clear way.

83.

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ

They recognise the Grace of Allah, yet they deny it (by worshipping others besides Allah) and most of them are disbelievers (deny the Prophethood of Muhammad SAW).

84.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا

And (remember) the Day when We shall raise up from each nation a witness (their Messenger),

ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

then, those who have disbelieved will not be given leave (to put forward excuses), nor will they be allowed (to return to the world) to repent and ask for Allah's Forgiveness (of their sins, etc.).

85.

وَإِذْ أَرَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

And when those who did wrong (the disbelievers) will see the torment, then it will not be lightened unto them, nor will they be given respite.

86.

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَّكَاءَهُمْ

And when those who associated partners with Allah see their (Allah's so-called) partners,

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شَرَّكَاءُؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ^ط

they will say: "Our Lord! These are our partners whom we used to invoke besides you."

فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ

But they will throw back their word at them (and say): "Surely! You indeed are liars!"

87.

وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ^ط

And they will offer (their full) submission to Allah (Alone) on that Day,

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

and their invented false deities (all that they used to invoke besides Allah, e.g. idols, saints, priests, monks, angels, jinns, Jibrael (Gabriel), Messengers, etc.) will vanish from them.

88.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ

Those who disbelieved and hinder (men) from the Path of Allah, for them We will add torment over the torment; because they used to spread corruption (by disobeying Allah themselves, as well as ordering others (mankind) to do so).

89.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِمَّنْ أَنْفَسِهِمْ^ط

And (remember) the Day when We shall raise up from every nation a witness against them from amongst themselves.

وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَيَّ هَؤُلَاءِ^ج

And We shall bring you (O Muhammad SAW) as a witness against these.

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبْيِينًا لِّكُلِّ شَيْءٍ

And We have sent down to you the Book (the Quran) as an exposition of everything,

وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ

a guidance, a mercy, and glad tidings for those who have submitted themselves (to Allah as Muslims).

90.

إِنَّ اللَّهَ يُأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ

Verily, Allah enjoins Al-Adl (i.e. justice and worshipping none but Allah Alone - Islamic Monotheism) and Al-Ihsan (i.e. to be patient in performing your duties to Allah, totally for Allahs sake and in accordance with the Sunnah (legal ways) of the Prophet SAW in a perfect manner), and giving (help) to kith and kin (i.e. all that Allah has ordered you to give them e.g., wealth, visiting, looking after them, or any other kind of help, etc.):

وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ

and forbids Al-Fahsha (i.e all evil deeds, e.g. illegal sexual acts, disobedience of parents, polytheism, to tell lies, to give false witness, to kill a life without right, etc.), and Al-Munkar (i.e all that is prohibited by Islamic law: polytheism of every kind, disbelief and every kind of evil deeds, etc.), and Al-Baghy (i.e. all kinds of oppression),

يَعُظُّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

He admonishes you, that you may take heed.

91.

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ

And fulfill the Covenant of Allah (Baia: pledge for Islam) when you have covenanted,

وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا

and break not the oaths after you have confirmed them, and indeed you have appointed Allah your surety.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

Verily! Allah knows what you do.

92.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزَاهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا

And be not like her who undoes the thread which she has spun after it has become strong,

تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَالًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ

by taking your oaths a means of deception among yourselves, lest a nation may be more numerous than another nation.

إِنَّمَا يَبْلُوَكُمْ اللَّهُ بِهِ

Allah only tests you by this (i.e who obeys Allah and fulfills Allah's Covenant and who disobeys Allah and breaks Allah's Covenant).

وَلِيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

And on the Day of Resurrection, He will certainly make clear to you that wherein you used to differ.

(i.e. a believer confesses and believes in the Oneness of Allah and in the Prophethood of Prophet Muhammad SAW which the disbeliever denies it and that was their difference amongst them in the life of this world)

93.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

And had Allah willed, He could have made you (all) one nation, but He sends astray whom He wills and guides whom He wills.

وَلْتَسَلَّنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

But you shall certainly be called to account for what you used to do.

94.

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَالًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمُ بَعْذِ أُنثَىٰ بِهَا

And make not your oaths, a means of deception among yourselves, lest a foot may slip after being firmly planted,

وَتَذُقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

and you may have to taste the evil (punishment in this world) of having hindered (men) from the Path of Allah (i.e. Belief in the Oneness of Allah and His Messenger, Muhammad SAW), and yours will be a great torment (i.e. the Fire of Hell in the Hereafter).

95.

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

And purchase not a small gain at the cost of Allah's Covenant.

إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

Verily! What is with Allah is better for you if you did but know.

96.

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ

Whatever is with you, will be exhausted, and whatever with Allah (of good deeds) will remain.

وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

And those who are patient, We will certainly pay them a reward in proportion to the best of what they used to do.

97.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً

Whoever works righteousness, whether male or female, while he (or she) is a true believer (of Islamic Monotheism) verily, to him We will give a good life (in this world with respect, contentment and lawful provision),

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

and We shall pay them certainly a reward in proportion to the best of what they used to do (i.e. Paradise in the Hereafter).

98.

فَإِذَا قرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

So when you want to recite the Quran, seek refuge with Allah from Shaitan (Satan), the outcast (the cursed one).

99.

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

Verily! He has no power over those who believe and put their trust only in their Lord (Allah).

100.

إِنَّمَا سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ

His power is only over those who obey and follow him (Satan), and those who join partners with Him (Allah) (i.e. those who are Mushrikoon - polytheists - see Verse 6:121).

101.

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ

And when We change a Verse (of the Quran, i.e. cancel (abrogate) its order) in place of another, and Allah knows the best of what He sends down, they (the disbelievers) say: "You (O Muhammad SAW) are but a Muftari! (forger, liar)."

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Nay, but most of them know not.

102.

قُلْ نَزَّلَهُ رُوْحُ الْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ

Say (O Muhammad SAW) Ruh-ul-Qudus (Jibrael (Gabriel)) has brought it (the Quran) down from your Lord with truth, that it may make firm and strengthen (the Faith of) those who believe and as a guidance and glad tidings to those who have submitted (to Allah as Muslims).

103.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ

And indeed We know that they (polytheists and pagans) say: "It is only a human being who teaches him (Muhammad SAW)."

لِسَانَ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ

The tongue of the man they refer to is foreign, while this (the Quran) is a clear Arabic tongue.

104.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

Verily! Those who believe not in the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah, Allah will not guide them and theirs will be a painful torment.

105.

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

It is only those who believe not in the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah, who fabricate falsehood,

وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ

and it is they who are liars.

106.

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ

Whoever disbelieved in Allah after his belief, except him who is forced thereto and whose heart is at rest with Faith

وَلَكِنْ مَنِ شَرَحَ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

but such as open their breasts to disbelief, on them is wrath from Allah, and theirs will be a great torment.

107.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ أُسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

That is because they loved and preferred the life of this world over that of the Hereafter.

وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

And Allah guides not the people who disbelieve.

108.

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ

They are those upon whose hearts, hearing (ears) and sight (eyes) Allah has set a seal.

وَأُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ

And they are the heedless!

109.

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْخَاسِرُونَ

No doubt, in the Hereafter, they will be the losers.

110.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا قُتِلُوا

Then, verily! Your Lord for those who emigrated after they had been put to trials

ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا

and thereafter strove hard and fought (for the Cause of Allah) and were patient,

إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

verily, your Lord afterward is, Oft- Forgiving, Most Merciful.

111.

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بِجَدِلٍ عَنِ نَفْسِهَا وَتُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

(Remember) the Day when every person will come up pleading for himself, and every one will be paid in full for what he did (good or evil, belief or disbelief in the life of this world) and they will not be dealt with unjustly.

112.

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً

And Allah puts forward the example of a township (Makkah),

كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ

that dwelt secure and well content; its provision coming to it in abundance from every place,

فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ

but it (its people) denied the Favours of Allah (with ungratefulness).

فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

So Allah made it taste the extreme of hunger (famine) and fear, because of that (evil, i.e. denying Prophet Muhammad SAW) which they (its people) used to do.

113.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ

And verily, there had come unto them a Messenger (Muhammad SAW) from among themselves, but they denied him, so the torment overtook them while they were Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.).

114.

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلالًا طَيِّبًا

So eat of the lawful and good food which Allah has provided for you.

وَأَشْكُرُوا أَنْعَمَتِ اللَّهُ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

And be grateful for the Graces of Allah, if it is He Whom you worship.

115.

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَالْحَمَّ الْخَنِزِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ^ط

He has forbidden you only

- Al-Maytatah (meat of a dead animal),
- blood, the flesh of swine,
- and any animal which is slaughtered as a sacrifice for others than Allah (or has been slaughtered for idols etc. or on which Allah's Name has not been mentioned while slaughtering).

فَمَنْ أَضْطُرَّ غَيْرِ بَاطِلٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

But if one is forced by necessity, without wilful disobedience, and not transgressing, then, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

116.

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتِكُمْ الْكُذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ ^ج

And say not concerning that which your tongues put forth falsely: "This is lawful and this is forbidden," so as to invent lies against Allah.

إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ

Verily, those who invent lies against Allah will never prosper.

117.

مَتَّعَ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

A passing brief enjoyment (will be theirs), but they will have a painful torment.

118.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا أُحْرِمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ^ط

And unto those who are Jews, We have forbidden such things as We have mentioned to you (O Muhammad SAW) before (in Soorat-Al-Anam, (The Cattle), see Verse 6:146).

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

And We wronged them not, but they used to wrong themselves.

119.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا

Then, verily! Your Lord for those who do evil (commit sins and are disobedient to Allah) in ignorance and afterward repent and do righteous deeds,

إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَحِيمٌ

verily, your Lord thereafter, (to such) is Oft- Forgiving, Most Merciful.

120.

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا

Verily, Ibrahim (Abraham) was an Ummah (a leader having all the good righteous qualities), or a nation, obedient to Allah, Hanifa (i.e. to worship none but Allah),

وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

and he was not one of those who were Al-Mushrikoon (polytheists, idolaters, disbelievers in the Oneness of Allah, and those who joined partners with Allah).

121.

ج
شَاكِرًا لِلْأَنْعَمِ

(He was) thankful for His (Allah's) Graces.

أَجْتَبَهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

He (Allah) chose him (as an intimate friend) and guided him to a Straight Path (Islamic Monotheism, neither Judaism nor Christianity).

122.

ط
وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً

And We gave him good in this world,

وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

and in the Hereafter he shall be of the righteous.

123.

ط
ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

Then, We have inspired you (O Muhammad SAW saying): "Follow the religion of Ibrahim (Abraham) Hanifa (Islamic Monotheism - to worship none but Allah)

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

and he was not of the Mushrikoon (polytheists, idolaters, disbelievers, etc.).

124.

ج
إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ

he Sabbath was only prescribed for those who differed concerning it,

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

and verily, your Lord will judge between them on the Day of Resurrection about that wherein they used to differ.

125.

ط
ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ

Invite (mankind, O Muhammad SAW) to the Way of your Lord (i.e. Islam) with wisdom (i.e. with the Divine Inspiration and the Quran) and fair preaching,

وَجِدِ لَهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ^ج

and argue with them in a way that is better.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ^ط وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

Truly, your Lord knows best who has gone astray from His Path, and He is the Best Aware of those who are guided.

126.

وَأِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ^ط

And if you punish (your enemy, O you believers in the Oneness of Allah), then punish them with the like of that with which you were afflicted.

وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ

But if you endure patiently, verily, it is better for As-Sabirin (the patient ones, etc.).

127.

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ^ج

And endure you patiently (O Muhammad SAW), your patience is not but from Allah.

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ

And grieve not over them (polytheists and pagans, etc.), and be not distressed because of what they plot.

128.

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

Truly, Allah is with those who fear Him (keep their duty unto Him), and those who are Muhsinoon (good-doers, - see the footnote of V.9:120).

